

4 de julio de 2006

**Más información (actualización núm. 1) sobre AU 172/06 (EUR 61/003/2006, del 19 de junio del 2006)
Detención arbitraria / Temor de tortura****TURKMENISTÁN** **Ogulsapar Muradova, de 58 años, periodista**
 Annakurban Amanklychev, de 35 años
 Sapardurdy Khadzhiiev, de 47 años**Liberados:** **Sana Muradova]**
 Maral Muradova] hijas e hijo de Ogulsapar Muradova, de unos 30 años de edad
 Berdy Muradov]
 Elena Ovezova, de 41 años

La defensora de los derechos humanos Elena Ovezova, así como las dos hijas, Sana y Maral, y el hijo, Berdy, de Ogulsapar Muradova, fueron puestos en libertad el 1 de julio del 2006. Ogulsapar Muradova, Annakurban Amanklychev y Sapardurdy Khadzhiiev continúan reclusos y en peligro de que los torturen o sometan a otros malos tratos. Amnistía Internacional también teme que puedan declararlos culpables y condenarlos a cadena perpetua en un juicio sin las debidas garantías.

Las siete personas mencionadas en el encabezamiento, todas ellas integrantes o familiares de integrantes de la Fundación Turcomana de Helsinki, organización no gubernamental de derechos humanos, fueron detenidas entre el 16 y el 19 de junio. Desde que emitimos la Acción Urgente el 19 de junio ha habido varias declaraciones gubernamentales de alto nivel en las que se acusa a algunas de las personas detenidas de "traición" y de planear una revolución en Turkmenistán. El 2 de julio del 2006, *Deutsche Welle*, el servicio internacional de radiodifusión alemán, informó de que se habían formulado cargos contra las personas que continuaban reclusas, entre ellos el de "espionaje", y que el caso se había remitido a la Fiscalía General, a efectos de enjuiciamiento.

Según la Fundación Turcomana de Helsinki, se habían administrado psicofármacos a Annakurban Amanklychev y a Ogulsapar Muradova, para obligarlos a "confesar actividades subversivas". Al parecer, un agente de orden público comunicó a la Fundación, con la condición de que mantuviera su anonimato, que Annakurban Amanklychev y Sapardurdy Khadzhiiev habían sido sometidos a "un verdadero suplicio". Según la Fundación, se ha negado a los detenidos acceso a abogados; se les proporcionan alimentos sólo una vez al día, y no se ha permitido que sus familiares les lleven agua y comida.

Las acusaciones de traición contra los tres detenidos vienen de muy alto nivel, y se han hecho públicas en los medios de comunicación. El 19 de junio del 2006, el ministro de Seguridad Nacional de Turkmenistán Geldimukhammet Asyrmukhammedov declaró en la transmisión por televisión nacional de una reunión de organismos de orden público: "[Annakurban Amanklychev] estaba tratando de reunir información difamatoria sobre Turkmenistán y de producir descontento entre la población por orden de [...] traidores a la patria y centros de desestabilización con sede en el extranjero". El ministro también acusó a Annakurban Amanklychev de haber recibido entrenamiento en Ucrania "para enseñarle actividades de inteligencia y sabotaje en Turkmenistán, así como los métodos usados en la 'Revolución Naranja' de Ucrania". (Annakurban Amanklychev asistió a cursos de formación en derechos humanos en Ucrania en el año 2005, organizados por el grupo de Donetsk de la organización de derechos humanos.) En el contexto de las supuestas "actividades subversivas" de Annakurban Amanklychev, el ministro también mencionó su asistencia a la Escuela Internacional de Verano para activistas de derechos humanos organizada en Varsovia por la Fundación Polaca de Helsinki para los Derechos Humanos. El presidente Saparmurad

Niyazov añadió en esa misma reunión: "No sé por qué [los detenidos] se dedican a esas cosas tan vergonzosas en Turkmenistán, un país pacífico en el que reina la justicia y no se desacredita a nadie [...] Que la gente condene a los traidores. Toda la población está orgullosa de su patria, mientras que ellos están tratando de perjudicarla. Adelante, pues, y que la gente siga combatiendo a ese tipo de personas."

El diario *Neutral Turkmenistan*, bajo el control del gobierno, acusó a Annakurban Amanklychev, Ogulsapar Muradova y Sapardurdy Khadzhiyev de transmitir "calumnias" sobre Turkmenistán a Tadzhigul Begmedova, directora de la Fundación Turcomana de Helsinki exiliada en Bulgaria, y a su esposo, "con el fin de sembrar el descontento entre la población". El ministro de Seguridad Nacional también alegó que los agentes del servicio secreto y la policía encontraron armas y munición cuando registraron el automóvil de Annakurban Amanklychev. Sin embargo, hay fuertes indicios de que las autoridades colocaron las "pruebas" para incriminar al disidente.

Las autoridades también han acusado a varios diplomáticos europeos destinados en la capital, Asjabad, entre ellos un representante de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), de ayudar a los "traidores". Se acusó a un funcionario de la Embajada Francesa de entregar equipo de vídeo a Annakurban Amanklychev, equipo que éste, al decir de las autoridades, utilizó para fines de espionaje y para "estropear" la imagen de Turkmenistán en el extranjero. Según informó la agencia de noticias *Agence France Press*, un portavoz del Ministerio de Exteriores de Francia dijo que "no es equipo de espionaje, es equipo para filmar y hacer documentales sobre el país, algo que las autoridades turcomanas deberían [...] acoger con agrado." Las autoridades acusaron además a Annakurban Amanklychev de haber sido "usado para los fines perseguidos por los servicios secretos del extranjero y centros subversivos". En el contexto de esta supuesta finalidad se acusaba a Annakurban Amanklychev de cooperar con periodistas de la compañía productora mediática *Galaxie Presse* (francesa) y con un periodista de la *British Broadcasting Corporation* (BBC). El periodista de la BBC visitó Turkmenistán hace unos meses para grabar un programa sobre derechos humanos y salud en Turkmenistán, que fue difundido por el Servicio Mundial de la BBC y por Radio 4 de la BBC.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos de forma que lleguen lo antes posible, en inglés, ruso, turcomano o en su propio idioma:

- expresando profunda preocupación por la detención de Ogulsapar Muradova, Annakurban Amanklychev y Sapardurdy Khadzhiyev, y por el hecho de que no se les hayan concedido los derechos que el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos garantiza a los detenidos;
- expresando preocupación por las denuncias fiables de que fueron detenidos como castigo por ejercitar su derecho a la libertad de expresión;
- expresando preocupación por los informes en los que se manifiesta que estas tres personas fueron sometidas a malos tratos bajo custodia, e instando a las autoridades a tomar las medidas adecuadas para garantizar que ninguna de ellas es sometida a ningún tipo de malos tratos;
- recordando a las autoridades las obligaciones que han contraído como Estado Parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos con respecto a garantizar que "toda persona tiene derecho a la libertad de expresión".

LLAMAMIENTOS :

Presidente

President Saparmurad Niyazov
Presidential Palace
744000 Ashgabat, Turkmenistán
Fax: +993 12 35 51 12

Tratamiento: Dear President Niyazov / Señor Presidente

Ministro de Asuntos Exteriores

Rashit Meredov17/07/01
Minister of Foreign Affairs
Magtymguly avenue, 83
744000 Ashgabat, Turkmenistán
Fax: +993 12 35 42 41

Correo-e: mfatm@online.tm

Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro

COPIAS A: Los representantes diplomáticos de Turkmenistán acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 15 de agosto del 2006.